

آیت... علم الهدی:
نباید سفره کارگر
از گذشته کوچک تر شود

فرهنگ رضوی

روزنامه
صبح
استان

۲

۳



گفت و گوی خراسان با دانشجوی بر گزیده مشهیدی
در سی امین جشنواره دانشجویان نمونه کشوری
جای خالی حمایت های مسئولان
استان از دانشجوی نمونه کشوری

KhorasanRazavi

شنبه ۱۶ اردیبهشت ۱۴۰۲ / ۱۵ شوال ۱۴۴۴
۴ صفحه / شماره ۵۲۳۴ / قیمت: ۶۰۰ تومان
Sat. 6. May. 2023. No.5234

معاون سازمان مدیریت و برنامه ریزی استان اعلام کرد:

درآمد خانوارهای شهری استان ۱۷ درصد کمتر از متوسط کشور

۳ صفحه

بازرس کل خراسان رضوی:

نبود زیر ساخت
نظارت هوشمند
دستگاه های اجرایی
ترک فعل است

۳ صفحه

۲۰ ایده نوآور
برای استقرار در گذر
گلستان مشهد
در مرحله داوری

۲ صفحه

خیابان محل زندگی
شهید الداغی به نام
«جوانمرد» مزین شد

۱ صفحه

۴ کشته در واژگونی
مرگبار پژو پارس

۴ صفحه

واکنش برخی
از اعضای شورای
شهر به اظهارات
موحیدیان درباره کاهش
قیمت بلیت اتوبوس

۲ صفحه

در آیین تجلیل از معلمان نمونه
خراسان رضوی اعلام شد:

کارنامه موفق معلمان
استان

۲ صفحه

در مراسمی با پیام
آیت... مظاهری، سخنرانی
آیت... سیدان و حضور
جمعی از استادان حوزه
و دانشگاه صورت گرفت

رونمایی از ترجمه پارسی
قرآن کریم به قلم دکتر
محمد علی انصاری



سردرگمی
متقاضیان
مسکن ملی
در خلیل آباد

۴ صفحه



طراوت باران
و ضرباهنگ تگرگ
در ۲۵ شهرستان
استان

کارشناس مرکز پیش بینی اداره کل
هواشناسی خراسان رضوی گفت: بارش
باران طی شبانه روز گذشته (پنجشنبه)
تاکنون در ۲۵ شهرستان این استان
گزارش شده که...

۲ صفحه

تسلیمت جامعه کشتی
به خانواده داغدار شهید
الداغی

جامعه کشتی کشور، شهادت جوان
باغیرت سبزواری که پهلوانی را به مفهوم
واقعی کلمه معنا کرده به خانواده معزز
ایشان و مردم عزیز ایران تسلیمت گفت.
در همین زمینه، احمد شکفته مسئول
انجمن کشتی با چوچه فدراسیون
کشتی به نمایندگی از جامعه کشتی
در منزل این شهید حضور یافت و ضمن
همدردی با خانواده ایشان، پیام تسلیت
جامعه کشتی را به صورت حضوری به
این خانواده محترم رساند. علیرضا دبیر
رئیس فدراسیون کشتی نیز به صورت
تلفنی با مادر داغدار این شهید صحبت
کرد و ضمن تمجید از حرکت پهلوانی و
غیرتمندانه این شهید، گفت: فدراسیون
کشتی و شخصی بنده در همه حال در
خدمت شما مادر گرامی و خانواده محترم
الداغی است. احمد شکفته نیز با بیان
این که نباید نام این شهیدای فداکار در
جامعه فراموش شود، تصریح کرد: با
تصمیم فدراسیون کشتی از این به بعد
مسابقات چوچه که در منطقه خراسان
از اهمیت بسیار زیادی بیرون مردم
بر خوردار است و دنبال کنندگان بی
شماری نیز دارد، به نام پهلوان شهید
حمیدرضا الداغی برگزار خواهد شد.

پایان اردوی تیم ملی
بوجیادار مشهد

اردوی تیم ملی بوجیای ایران در دو
بخش زنان و مردان در مشهد پایان
یافت. دومین مرحله اردوی تیم ملی
بوجیا به میزبانی هیئت ورزش های
جانبازان و معلولان خراسان رضوی در
مشهد برگزار شد. اردوی تیم ملی بوجیا
با هدف آمادگی و اعزام به مسابقات
پارا آسیایی هانگژوی چین ۲۰۲۳ از
ابتدای هفته به مدت چهار روز در مشهد
شروع شد و هشت ورزشکار خانم و آقا از
سراسر کشور تمرینات خود را زیر نظر
مربیان برگزار کردند. این اردو در دو
نوبت صبح و بعد از ظهر در محل سالن
ورزشی تبسم مشهد برگزار شد.

خیابان محل زندگی شهید الداغی به نام «جوانمرد» مزین شد

الداغی، چاقورادر دست اوپاش دید،
حالت آن هارا دید، مشخص بود که
ورود به این صحنه بدون خطر نیست و
ممکن است به قیمت جاننش تمام شود،
اما حتی بعد از خوردن ضرر به اول و دوم
صحنه را ترک نکرد و تا زمان گریختن
مهاجمان شروع، میدان را خالی نکرد.

ازدخان ایرانیان زنده کرد.
مظلوم گفت: اقدام این شهید،
جوانمردانه بود و غیرت این شهید
اجازه نداد این صحنه زشت و
بی حرمتی به دختر ایرانی را ببیند
و مثل خیلی ها از کنار آن بی تفاوت
بگذرد. وی تصریح کرد: شهید

مردانه، با تغییر نام خیابان و میدان
«ابومسلم» به «جوانمرد» موافقت
کرد. وی تصریح کرد: شهید بزرگوار
الداغی با دفاع از شرف و ناموس این
دیوار، پرچم عزتمندی را برافراشت
و بار دیگر شعار تاریخی «سر به دار
می دهیم، تن به ذلت نمی دهیم» را در

در نشست شورای اسلامی شهر
سبزوار افزود: این جوان غیرتمند دیار
سربداران با اقدام از زنده و شایسته
خود، ثابت کرد که هنوز غیرت و
زندگی این جوان غیور سبزواری به
عنوان «جوانمرد» مزین شد. به گزارش
ایران، امین... مظلوم روز پنجشنبه

رئیس شورای اسلامی شهر
سبزوار گفت: به منظور پاسداشت
اقدام انسانی و جوانمردانه شهید
حمیدرضا الداغی، خیابان محل
زندگی این جوان غیور سبزواری به
عنوان «جوانمرد» مزین شد. به گزارش
ایران، امین... مظلوم روز پنجشنبه

در مراسمی با پیام آیت... مظاهری، سخنرانی آیت... سیدان و حضور جمعی از استادان حوزه و دانشگاه صورت گرفت
رونمایی از ترجمه پارسی قرآن کریم به قلم دکتر محمد علی انصاری

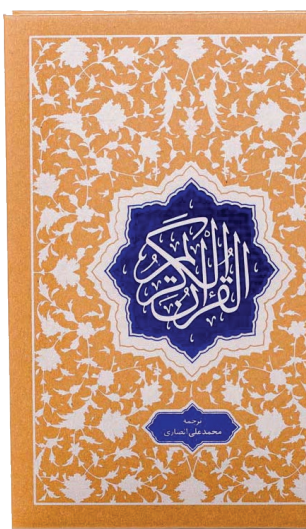
پایبندی کامل به زبان و ادبیات فارسی
و ریخت شناسی دقیق دستور زبان
فارسی، رعایت فقه اللغة و ریشه زبان و
واژگان قرآنی، دقت در گزینش واژگان
فارسی زیبا که برابری دقیقی داشته
باشد و حتی در مواردی معادل سازی
شود و همچنین تأثیر تفسیر در موارد
غیر قابل گذار و انکار در این ترجمه و در
نهایت دقت در زیبایی بارعایت اعتدال
را که نثر هنری، آهنگین و موزون باشد

کریم اشاره کرد و گفت: علت و انگیزه
ورود به ترجمه باز می گردد به سال
۹۰ و انتشار نخستین ترجمه مشکات
که دوستانی گفتند بهتر است کار
تفسیر با ترجمه نیز همراه شود.
این مفسر قرآن با اشاره به برخی نقاط
ضعف دیگر ترجمه های قرآن کریم
افزود: به دیگر ترجمه ها که مر اجعه
کردم احساس می شد یاز جهت دقت
در خود واژگان قرآن را معادل های
فارسی آن یا ساختارهای
عبارت دچار ضعف هستند.
وی با یادآوری فرصت به
دست آمده در تعطیلات
دوران شیوع کرونا افزود:
دوره در کرونا که دروس و
جلسات تعطیل شد فرصتی
به دست آمد در روستای
زادگاه کار ترجمه قرآن کریم
را که پیشتر شروع کرده
بودم، باز خوانی کنم و دوباره
از سر بگیرم.



این ترجمه به قلم شخصیتی است که
انس با قرآن، نهج البلاغه و صحیفه
سجاده دارد و در سطحی بسیار
کم نظیر کار کرده اند.
در ادامه این مراسم، دکتر محمد علی
مهدوی راد، استاد الهیات دانشگاه
تهران و دبیر جایزه کتاب سال در سال
های گذشته نیز سخنرانی کرد. وی
با تقدیر از تلاش های تفسیری دکتر
انصاری در ۳ حوزه قرآن، نهج البلاغه
و صحیفه سجاده ای گفت: در سال های
اخیر فردی را که همزمان هم در زمینه
تفسیر قرآن و هم تفسیر نهج البلاغه و
هم تفسیر صحیفه سجاده ای موفق بوده
باشد، نداشته ایم که ایشان توفیق
داشته اند.

روز گذشته با حضور جمعی از علمای
حوزه و دانشگاه، ترجمه پارسی قرآن
کریم به عنوان تازه ترین اثر مفسر قرآن
دکتر محمد علی انصاری رونمایی
شد.
به گزارش خراسان، در این نشست که
در محل موسسه فرهنگی بیان هدایت
نور برگزار شد، پیام آیت... مظاهری
از علمای مطرح صفهان و مدیر عالی
حوزه علمیه این شهر قرائت شد.
در این پیام ضمن تقدیر از جایگاه
علمی و تلاش های تفسیری دکتر
محمد علی انصاری در توصیف ترجمه
قرآن کریم توسط ایشان آمده است:
«این اثر، ترجمه ای بلیغ، رسا، فصیح
و شیواست که در کمال دقت و صحت
نگاشته شده است. وجود چنین
ترجمه ای در کنار تفسیر مشکات از
ایشان و دو تفسیر پر معنا از نهج البلاغه
و صحیفه سجاده ای منظومه ای مبارک
است.»



پیرداخته اند و نتایج آن تفسیرها امروز
در این ترجمه نمایان است.
این استاد حوزه و دانشگاه با طرح
این سوال که ترجمه، ترجمه است یا
تفسیر؟ پاسخ داد: به نظر من این دو
خیلی از هم فاصله ندارند. مترجم،
مفسرانه می فهمد و مترجمانه می
نویسد، ولی مفسر، مفسرانه می فهمد
و مفسرانه می نویسد لذا ترجمه
پشتوانه تفسیر را باید داشته باشد.
مهدوی راد ایجاز و خلاصه گویی را
دیگر ویژگی ترجمه قرآن کریم توسط
دکتر انصاری دانست و افزود: این
ترجمه ایجاز غیر مغل دارد. یعنی
ایجاز و خلاصه گویی دارد، اما این
خلاصه گویی خللی به فهم متن
وارد نمی کند.
در انتهای این مراسم نیز دکتر محمد
علی انصاری به تبیین برخی ویژگی
های اثر خود در زمینه ترجمه قرآن
کریم پرداخت. وی به انگیزه نخستین
خود برای ورود به حیطه ترجمه قرآن

وی ترجمه قرآن کریم توسط دکتر
محمد علی انصاری را دارای نثری
بسیار روان دانست و در توصیف این نثر
افزود: این ترجمه نه عربی زدگی و نه
فارسی زدگی دارد. ایشان پس از سال
ها تفسیر و تعمق در آیات به ترجمه

همچنین در این مراسم، آیت...
سید جعفر سیدان از علمای تراز اول
مشهد سخنرانی کرد. ایشان با تبیین
مفهوم هدایت در قرآن و احادیث و
اهمیت آن در قرآن کریم تصریح کرد:
مهم ترین محصول ترجمه قرآن کریم
محصول هدایت است. این ترجمه
با قلم شخصیتی فوق العاده در علوم
اسلامی صورت گرفته است که آثار
بسیار ارزنده ای دارد.
وی با اشاره به توانایی دکتر محمد
علی انصاری در ادبیات فارسی و
ادبیات عرب و انس با قرآن کریم و
حقایق آن و تفسیر آیات قرآن گفت: